# Dichiarazione di conformita' CE

Noi KARTELL spa

indirizzo Via Delle Industrie, 1
20082 NOVIGLIO (MI)
Italy

Dichiariamo sotto la ns. responsabilità che il prodotto è conforme alle vigenti prescrizioni sulla sicurezza e sull'igiene delle direttive macchine 89/392/CEE, bassa tensione 73/23/CEE, compatibilità elettromagnetica 89/336/CEE più successive modifiche e che sono presenti i documenti richiesti nell'allegato V della direttiva macchine.

# *Declaration of compliance* CE

*We* *KARTELL spa*

*address* *Via Delle Industrie, 1*
*20082 NOVIGLIO (MI)*
*Italy*

*Under our responsability declare that the product conforms to inforce prescriptions on safety and hygiene of machines directive 89/392/CEE, low voltage directive 73/23/CEE, electromagnetic compatibility directive 89/336/CEE plus modifications and that the documents listed in the annex V are available at Velp's offices as per the machine directive.*

**Apparecchiature per laboratorio**

***Laboratory equipment***

**KARTELL spa**

# Istruzioni d'uso: agitatore a vibrazione tipo TK3S

# *Instruction for use: vibrating shaker type TK3S*

**IMPORTANTE:**
LEGGERE LE INFORMAZIONI CONTENUTE NEL PRESENTE MANUALE PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE.
LA SOCIETA' DECLINA OGNI RESPONSABILITA' SULL'IMPIEGO NON CONFORME ALLE ISTRUZIONI DELLO STRUMENTO.

***IMPORTANT:***
*READ THE INFORMATION CONTAINED IN THE PRESENT MANUAL BEFORE USING THE UNIT.*
*THE MANUFACTURER DOES NOT ACKNOWLEDGE ANY RESPONSABILITY FOR AN IMPROPER USE OF THE EQUIPMENT, NOT RESPONDING TO DIRECTIONS FOR USE.*

CE

According to safety standards IEC 1010/1 Quality and safety

AGV.MI176/5

Le targhette applicate sull'apparecchio segnalano all'Utente i pericoli ai quali è esposto durante l'uso o la manutenzione dello stesso. Devono restare sull'apparecchio e, se illeggibili, sostituite.

**Avviso di pericolo**
A prevenzione di infortuni che potrebbero essere causati dall'apparecchio

**Messa in funzione**
Non mettere in funzione l'apparecchio prima di aver letto le istruzioni per l'uso e la manutenzione

## NORME DI SICUREZZA

1) Impugnare correttamente la provetta e posizionarla nell'alloggiamento della coppetta in gomma che ruotando trasmette le vibrazioni al materiale in esame.

2) L'eventuale sostituzione del fusibile deve essere eseguita dopo aver staccato l'alimentazione di rete.

## PULIZIA

La pulizia dello strumento deve essere eseguita, dopo aver staccato l'alimentazione di rete, con un panno inumidito con detergenti non infiammabili e non aggressivi.

## MEZZI DI PROTEZIONE PERSONALE

I mezzi di protezione personale devono essere compatibili con le temperature raggiunte ed i rischi derivanti dal materiale in lavorazione e dal contenitore in vetro.

## MANUTENZIONE

In conformità alla legge sulla garanzia dei prodotti, le riparazioni dei nostri strumenti devono essere eseguite presso la ns. Sede, salvo accordi diversi con i distributori locali.

## GARANZIA

Decorre dalla data della bolla di consegna e dal numero di matricola del singolo strumento.

*The labels applied to the unit warn the user on the dangers to which he is exposed during the use or the maintenance. The labels must be left on the unit and substituted if they are no more readable.*

***Warn of danger***
*To prevent accidents which could be caused by the unit*

***Start the operation***
*Do not start to use the unit before reading directions for use and maintenance*

## *SAFETY RULES*

*1) Hold correctly the test tube and lean it on the rubber cup which rotating transmits vibration to the contained material.*

*2) If a fuse is to be replaced, first of all unplug the unit.*

## *CLEANING*

*Always unplug the unit before cleaning. The heating plate must be cool. Use a damp cloth and not flammable, not aggressive detergents.*

## *PERSONAL PROTECTION EQUIPMENT*

*The equipment used for personal protection must be compatible with the dangers due to the working materials and from the glass vessel.*

## *MAINTENANCE*

*According to the law on products guarantee our instrument must be repaired at our factory, save different agreements with our agents.*

## *GUARANTEE*

*Starts from the date of delivery note and is referred to the number of register of the single unit.*

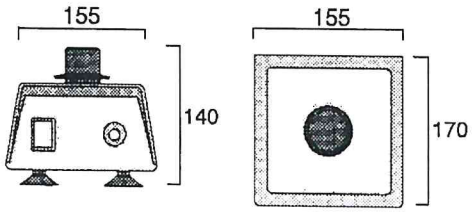
## Istruzioni d'uso

1. Collegare l'agitatore alla rete di alimentazione avente tensione 230V/50Hz, mediante l'apposito cavo con messa a terra.

2. Con il deviatore **(C)** in posizione "manual" l'avviamento si effettua esercitando una leggera pressione sulla coppetta d'appoggio **(A)**, sollevando la provetta l'arresto è automatico. Con il deviatore (C) in posizione "continuous" si può scegliere la frequenza di vibrazione mediante il regolatore elettronico **(D)**.

3. L'apparecchio è dotato di 2 fusibili annessi alla presa posta sul lato posteriore **(B)**.
Per la sostituzione del fusibile togliere la presa di connessione e con un cacciavite fare leva nell'intaglio dello sportellino portafusibile.

4. L'apparecchio è stato progettato e realizzato in conformità alle vigenti norme di sicurezza IEC 1010 (1990) + modifica 1 (1991).




| | |
|---|---|
| Potenza | 45 W |
| Peso | 2,15 kg |
| Tensione | 230V/50 Hz |

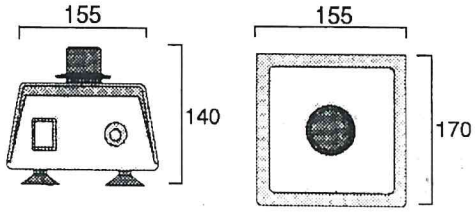
## *Instruction for use*

*1. Connect the power cable to mains 230V/50Hz (115V/60Hz) plus ground.*

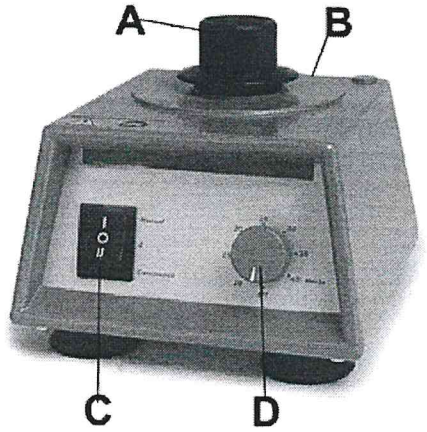
*2. When the switch **(C)** is in "manual" position the unit starts when a slight pressure is exerted on the neoprene small cup **(A)** and stops by releasing the pressure. When the switch (C) is in "continuous" position the shaking frequency can be selected by turning the electronic regulator knob **(D)**.*

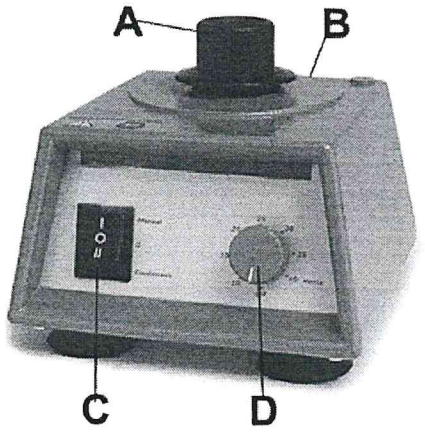
*3. The apparatus is equipped by 2 fuses connected in the socket **(B)** located on the rear panel.*
*A blown fuse can be changed after removing rear connection socket and opening the small cover, using the tip of a screwdriver.*

*4. The equipment is manufactured in accordance with the following safety standards IEC 1010 (1990) + modification 1 (1991).*




| | |
|---|---|
| *Power* | 45 W |
| *Weight* | 2,15 kg |
| *Supply* | *230V/50 Hz* |
| *Supply* | *115V/60 Hz* |



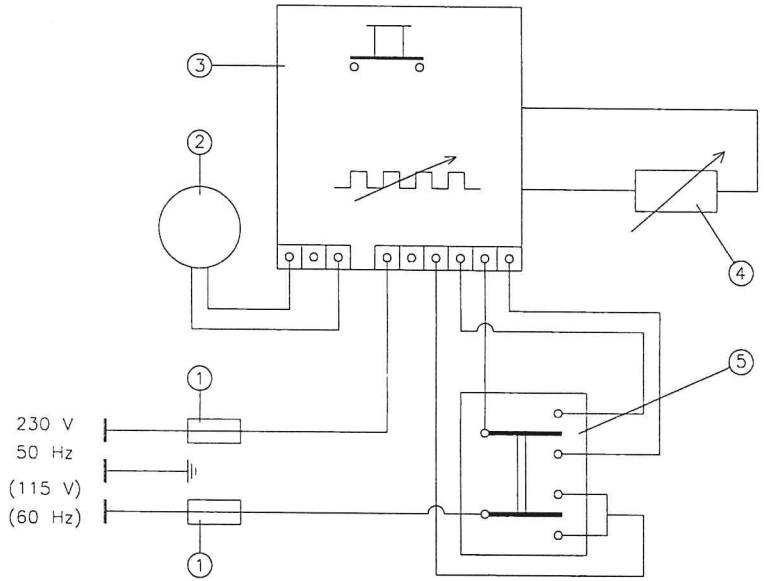



## Schema elettrico 230V/50Hz

**1** Fusibile ritardato 5x20 1 A
**2** Motore elettrico
**3** Scheda elettronica con regolatore di velocità
**4** Potenziometro
**5** Deviatore bipolare

## *Electric scheme 230V/50Hz (115V/60Hz)*

***1*** *5x20mm retarded fuse 1 A (3.15A)*
***2*** *Electric motor*
***3*** *Speed controlling electronic card*
***4*** *Potentiometer*
***5*** *Double polar deviator*




## Note: